

# VAREADOR ELÉCTRICO PROFESIONAL

MADE IN ITALY



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Modelos : CORMORAN V-36  
CORMORAN V-36BP



**CORMORAN**



# MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

## 1- PREMISA

Estimado cliente, ha adquirido un vareador para la recogida de aceitunas y fruta seca. Le agradecemos la confianza en nuestro producto y deseamos que le resulte agradable el uso de su vareador. Hemos creado este manual con la finalidad de garantizar desde el principio, un funcionamiento sin ningún tipo de problemas. Sigán atentamente los siguientes consejos y, tendrán la satisfacción de poseer durante mucho tiempo, un vareador que funciona correctamente. Nuestras máquinas de varear, antes de ser fabricadas en serie, se someten a pruebas muy rigurosas y, durante la verdadera y propia fabricación, están sujetas a severos controles. Todo ello constituye para nosotros y para ustedes la mejor garantía de que se trata de un producto de comprobada calidad.

*Para garantizar todo ello es necesario utilizar exclusivamente recambios originales.*

La Fábrica se reserva el derecho a realizar variaciones técnico-constructivas (los datos relativos a dimensiones, pesos y prestaciones se entienden con las tolerancias previstas en las normas DIN; las ilustraciones, descripciones y datos técnicos no son vinculantes).

Para más información y pedidos de recambios no olvide indicar el número del artículo y la referencia de la máquina.

## 2- ÍNDICE

- 1 Premisa;
- 2 Índice;
- 3 Identificación del vareador;
- 4 Datos técnicos;
- 5 Peligros:
  - 5.1 Peligro de vibraciones;
  - 5.2 Peligro de ruido;
  - 5.3 Riesgos debidos a caídas y proyecciones de objetos;
  - 5.4 Riesgos debidos a elementos móviles;
  - 5.5 Riesgos debidos a la energía eléctrica;
- 6 Descripción de la máquina;
- 7 Normas generales de seguridad;
- 8 Uso de la máquina;
- 9 Puesta en funcionamiento;
- 10 Mantenimiento;
- 11 Despiece recambios;
- 12 Resolución de averías;
- 13 Eliminación de la máquina;
- 14 Declaración de conformidad;
- 15 Garantía.

## 3- IDENTIFICACIÓN DEL VAREADOR

El vareador está dotado de una placa de identificación que contiene los siguientes datos:

- Marca del fabricante;
- Modelo de la máquina;
- Año de fabricación;
- Marca "CE".

## 4- DATOS TÉCNICOS

CORMORAN V36BP
Peso con barra de 2,60 mt 2,40 Kg
Peso con barra de 3,30mt 2,65 Kg
Alimentación: Eléctrica de 36V cc
Absorción: de 1,5 a 4 A/h
Velocidad: 4
Motor eléctrico: BRUSHLESS sin escobillas
Longitud prolongador: 15mt (con cable especial de 2x1,5mm)

Los datos mencionados anteriormente pueden estar sujetos a modificaciones sin necesidad de previo aviso.

## 5- PELIGROS

### 5.1- PELIGRO DE VIBRACIONES

El valor de las vibraciones ha sido medido con la máquina encendida, de conformidad con la normativa ISO5349 (2001), para la valoración de las vibraciones transmitidas a través del sistema BRAZO-MANO y, en este caso, es de  $2,8\text{m/s}^2$ , por lo que es obligatorio usar guantes protectores antes de la puesta en marcha de la máquina.



### 5.2- PELIGRO DE RUIDO

El nivel sonoro ha sido determinado con la máquina encendida, de conformidad con la normativa ISO3746 y, los valores obtenidos, son los siguientes:

-Potencia acústica media  $L_{wA(A)}$  dB 110,00.

-Presión acústica media  $L_{pA(A)}$  dB 82,3.

Por tanto, es obligatorio utilizar los auriculares protectores antes de la puesta en marcha de la máquina.



### 5.3- RIESGOS DEBIDOS A CAÍDAS Y PROYECCIONES DE OBJETOS

Deben tomarse las precauciones necesarias para evitar los riesgos derivados de caídas o de proyecciones de objetos.



### 5.4- RIESGOS DEBIDOS A ELEMENTOS MÓVILES

Los elementos móviles de la máquina están diseñados y contruidos para evitar riesgos de contacto que pueden provocar accidentes y, están provistos, de resguardos de protección. Durante las operaciones de mantenimiento no haga reparaciones/ajustes durante el arranque.



### 5.5- RIESGOS DEBIDOS A LA ENERGÍA ELÉCTRICA

La máquina se alimenta con energía eléctrica y está diseñada, construida y equipada con el fin de prevenir o ayudar a prevenir todos los peligros derivados de la energía eléctrica. Durante las operaciones de conexión a la fuente de alimentación siga atentamente las instrucciones.



## 6- DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

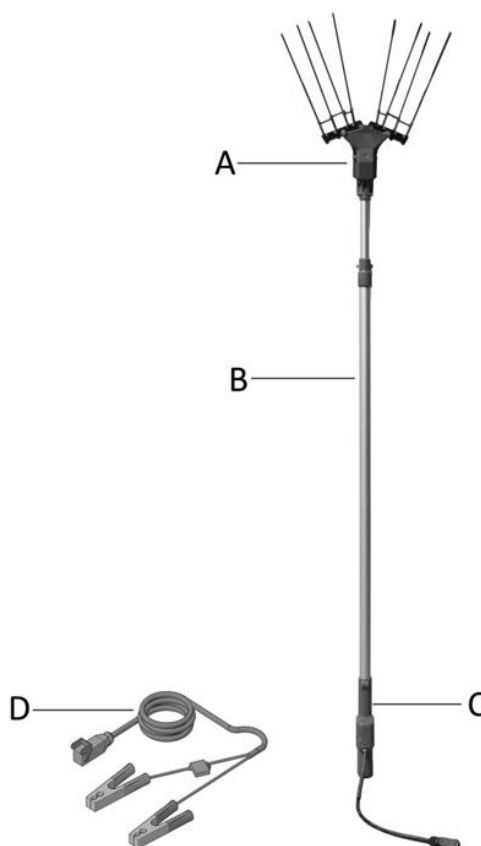
Los principales elementos que la componen son:

A- Cabezal de funcionamiento (o cabezal vareador);

B- Barra de prolongación;

C- Mango;

Cable de prolongación



## 7-NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



**¡ATENCIÓN!** Las indicaciones mencionadas a continuación no pueden proteger de todos los peligros que pueden producirse durante la utilización del vareador y, deberán complementarse, con el buen juicio y la experiencia de aquel que opere con el vareador, ya que se trata de medidas indispensables para prevenir accidentes.



- Tenga siempre a mano y lea atentamente todas las instrucciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento;

- Controle a quienes estén cerca de usted y, si se prevén situaciones de peligro, indique previamente las maniobras a realizar;
- No deje que se acerquen niños a la máquina cuando esté en marcha, ya que serán responsables de los posibles daños ocasionados a terceros;
- Vístase de modo adecuado, ya que la ropa holgada podría quedar aprisionada en los órganos de transmisión;
- Preste atención a las partes en movimiento, no acceda a las partes en movimiento con el vareador encendido y no acerque trapos o ropa suelta, ya que podrían quedar atrapados en los órganos de transmisión, acarreando graves daños a otras personas o al que usa el vareador;
- Proteja los oídos con auriculares o tapones y, utilice en todo caso, auriculares antirruído;
- No fuerce los dispositivos de seguridad;
- Manténgase fuera del alcance de los niños, animales, personas bajo los efectos del alcohol o que tomen medicamentos que reduzcan la rapidez de reflejos;
- No utilice el vareador en condiciones de equilibrio precario (por ejemplo, escaleras o taburetes varios);
- Mantenga el cabezal de funcionamiento lejos del rostro.

## 8- USO DE LA MÁQUINA

La máquina ilustrada en el presente manual ha sido construida exclusivamente para la recogida de aceitunas y fruta seca. Cualquier uso fuera del ámbito indicado anteriormente se considera contrario a su uso legítimo. La Fábrica no acepta ningún tipo de responsabilidad por daños o lesiones derivados del uso inapropiado de la máquina.

Forma parte también del uso de la máquina, de conformidad con la normativa, el respeto de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación establecidas por la FÁBRICA.

## 9- PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Compruebe la correcta integridad del paquete y, por tanto, del vareador que se encuentra en su interior;
- Verifique que la barra telescópica esté correctamente bloqueada;
- Instale en el lugar pertinente las varillas con su correspondiente soporte antivibratorio, que encontrarán en el interior de la caja;
- Controle que el interruptor esté en la posición "0";
- Enchufe el conector situado al lado de la empuñadura con el conector del prolongador;
- Conecte las pinzas (del prolongador) a los bornes de conexión de la batería de 12 Volt (negro - y rojo +).

**ATENCIÓN** no conecte las pinzas a medios agrícolas, baterías de automóviles u otros medios en general, ya que podrían producir daños irreversibles en la misma máquina;

- Sujete el vareador tratando de mantener una posición estable;

Solamente después de ello se puede proceder a la utilización de la máquina.

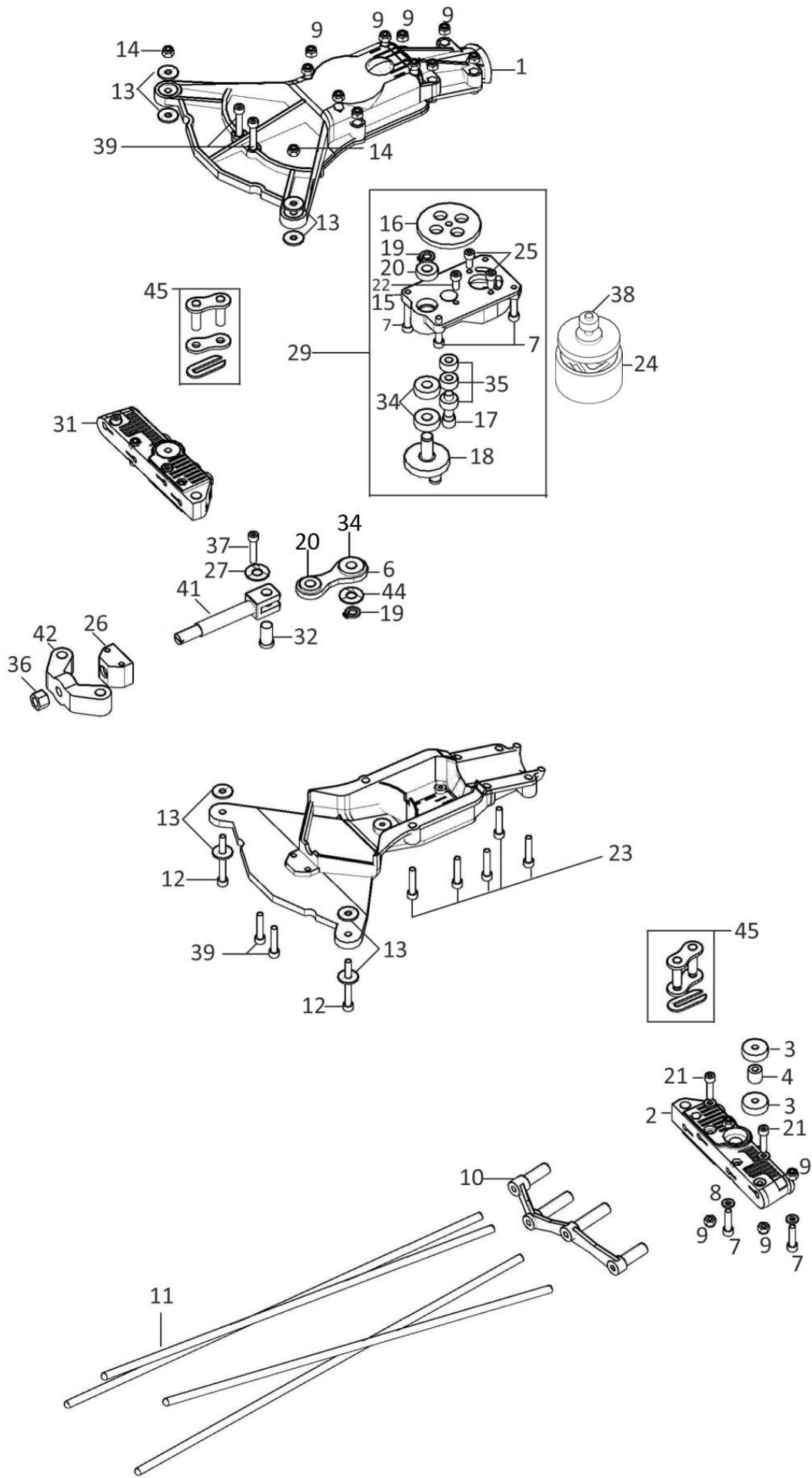
## 10- MANTENIMIENTO



**Antes de llevar a cabo cualquier tipo de operación, verifique que los bornes de conexión de la batería estén desconectados y que la máquina esté apagada; además es obligatorio llevar guantes protectores, gafas y zapatos de seguridad.**

- Controle diariamente el ajuste de los tornillos de bloqueo de las varillas de carbono;
- Verifique el estado de las varillas de carbono y, en caso necesario, sustituya aquellas que estén dañadas;
- Compruebe que no haya cuerpos extraños que obstruyan los rastrillos;
- Sople el vareador con aire cada 150 horas de trabajo o cuando sea necesario;

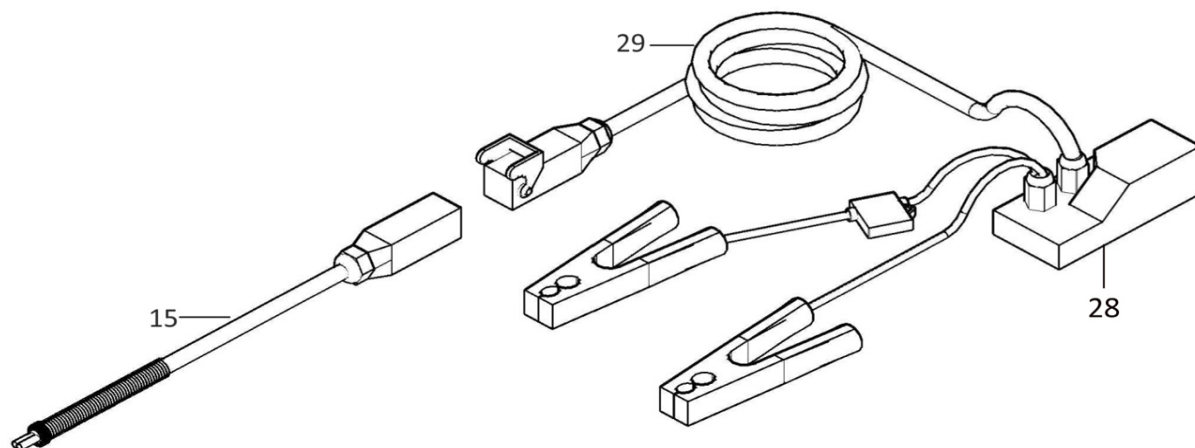
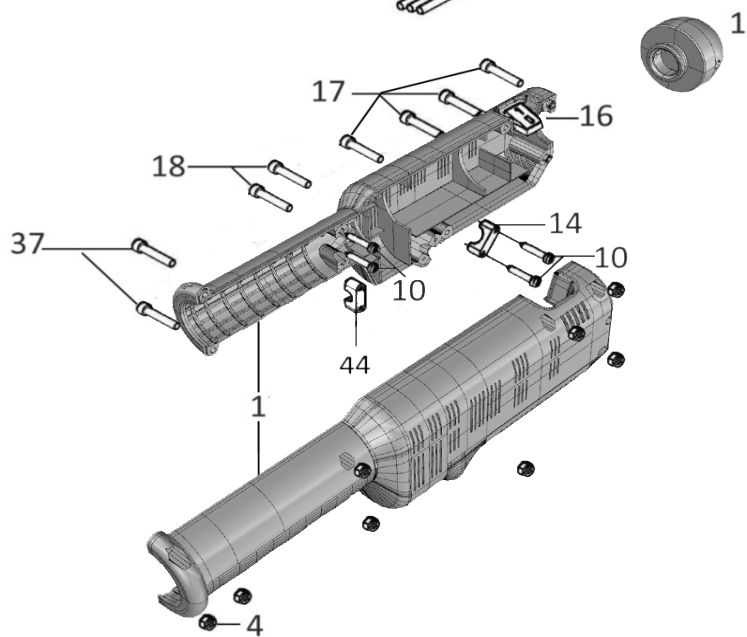
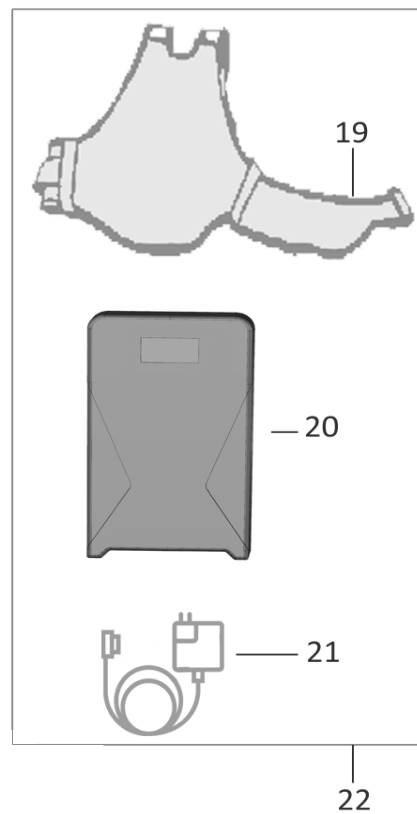
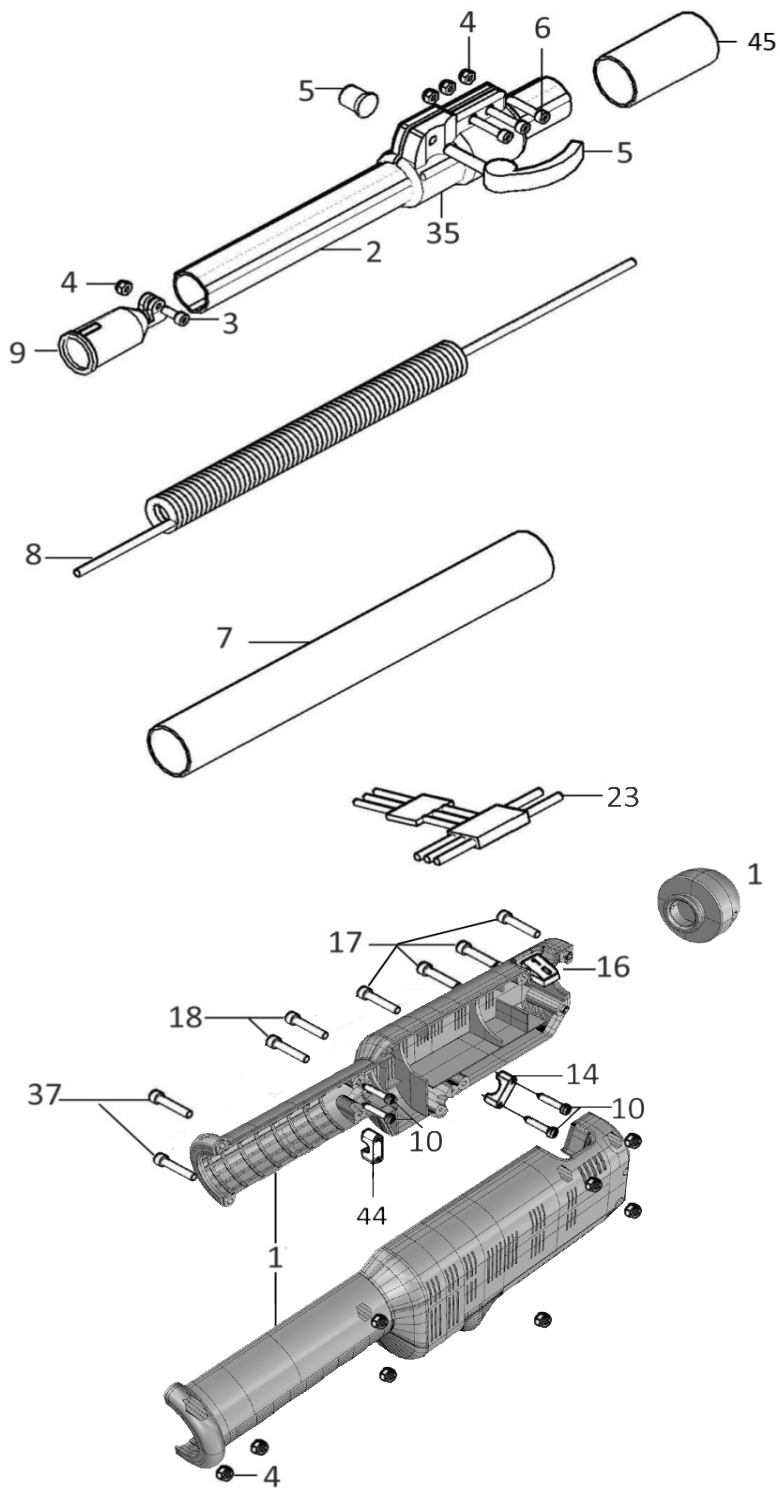
12- CABEZA OPERATIVA CORMORAN V36BP – TAV 1



**12- CABEZA OPERATIVA CORMORAN V36BP**

Pos	DESCRIZIONE	COD. NEW	Q.tà
101	GUSCIO COMPLETO TESTA OPERATRICE	101MY00.00	1
102	RASTRELLO NEW COMPLETO DI BOCCOLA	102MY12.00	2
103	CUSCINETTO 635 ZZ	K635ZZ	4
104	DISTANZIALE CUSCINETTO RASTRELLO	104MY12.00	2
106	KIT BIELLA CON CUSCINETTI	106MY12.00	1
107	VITE TCEIZ 4x16	K4X16TCEIZ	8
108	RONDELLA PIANA Z D.4	KR4Z	12
109	DADI AUTOBLOCCANTE M4Z	K4AZ	19
110	IRRIGIDITORE ASTINE NEW	110MY12.00	2
111	ASTINE IN CARBONIO D.5	111MY12.00	8
112	VITE TE Z 5X45 SEMIFILETTO	K5X45TEZ	2
113	RONDELLA PIANA Z D.5x15x1,2	KR5X15X1,2Z	8
114	DADI AUTOBLOCCANTE M5Z	K5AZ	2
115	SCATOLA SUPPORTO MOTORE	115MY00.00	1
116	CORONA	116MY00.00	1
117	ASSE CON PIGNONE	117MY00.00	1
118	CORONA CON ECCENTRICO	118MY00.00	1
119	SEEGER D.8 E	119MY12.00	2
120	CUSCINETTO 688	K688ZZ	1
121	VITE TCEIZ 4x20	K4X20TECIZ	4
122	VITE TBOMBATAZ 4x8	K4X8TBZ	5
123	VITE TCEIZ 4x25	K4X25TCEIZ	6
124	MOTORE BRUSHLESS 36V CON PIGNONE	124Y000.02	1
125	VITE TCEIZ 4x12	K4X12TCEIZ	2
126	SUPPORTO ASSE BIELLA CON BOCCOLA D.12	126MY12.01	1
126	SUPPORTO ASSE BIELLA D.16	126MY12.02	1
127	RONDELLA D.5Z	KR5Z	1
129	KIT SCATOLA INGRAGGI TESTA OPERTARICE	129MY00.00	1
131	KIT RASTRELLI COMPLETO SENZA ASTINE	131MY12.00	1
132	PERNO SU ASSE BIELLA	132MY12.00	1
134	CUSCINETTO 698	K698ZZ	2
135	CUSCINETTO 686	K686ZZ	3
136	DADO AUTOBLOCCO M8Z	K8ABZ	1
137	VITE TCEIZ 5x10	K5X10TCEIZ	1
138	PIGNONE MOTORE	138MY00.00	1
139	VITE TCEIZ 4x14	K4X14TCEIZ	5
141	ASSE BIELLA D.12	141MY12.01	1
141	ASSE BIELLA D.16	141MY12.02	1
142	OSCILLATORE PER ASSE D.12	142MY12.00	1
142	OSCILLATORE PER ASSE D.16	142MY12.01	1
144	RONDELLE RASAMENTO BIELLA 8,3x22,5x0,5	144MY12.00	1
145	MAGLIA DI COLLEGAMENTO	145MY12.00	2

# 12- MANGO CORMORAN V36BP – TAV.2



**12- MANGO CORMORAN V36BP**


Pos	DESCRIZIONE	COD. NEW	Q.tà
201	GUSCIO COMPLETO IMPUGNATURA DX-SX CON SFRERA	201OEVO.00	1
202	TUBO INTERNO D.28 3C H 260	202MY12.00	1
202A	TUBO INTERNO D.28 3C H 330	302MY12.00	1
203	VITE TCEIZ 4x12	K4X12TCEIZ	1
204	DADO AUTOBLOCCANTE M.4Z	K4AZ	11
205	LEVA CHIUSURA RAPIDA COMPLETA	205MY12.00	1
206	VITE TCEIZ 4x14	K4X14TCEIZ	3
207	TUBO ESTERNO D.35 H 260	207MY12.00	1
207	TUBO ESTERNO D.35 H 330	307MY12.00	1
208	CAVO SPIRALATO	208Y000.00	1
209	TAPPO BLOCCAGGIO CAVO A FASCETTA	209MY00.00	1
210	VITE TCEIZ 3x16	K3X16TCEIZ	4
214	CAVALLOTTO FERMACAVO GRANDE	214MY12.00	2
215	KIT CAVO ABBACCHIATORE COMPLETO	215Y200.00	1
215B	CAVO ROBOTICO DA 40CM COSTAMPATO	415MY12.01	1
215C	CONNETTORE FEMMINA	515MY12.00	1
216	INTERRUTTORE TRE POSIZIONI	216Y200.00	1
217	VITE TCEIZ 4x40	K4X40TCEIZ	2
218	VITE TCEIZ 4x20	K4X20TCEIZ	2
219	ZAINETTO PER BATTERIA AL LITIO POWER 1800	219Y400.00	1
220	CONTENITORE COMPLETO DI BATTERIA POWER 1800	220Y400.00	1
221	CARICA BATTERIA PER BATTERIA AL LITIO POWER 1800	221Y400.00	1
222	POWER 1800 BATTERIA AL LITIO COMPLETA DI C.B.	222Y400.00	1
223	SCHEDA "ESC" MOTORE BRUSHLESS 4 VELOCITA'	228Y200.03	1
228	BOX ELEVATORE DI TENSIONE 36V	228M100.01	1
229	KIT PROLUNGA ABBACCHIATORE COMPLETO 36V	229M100.01	1
229A	CONNETTORE MASCHIO	329MY12.00	1
235	GIUNTO BLOCCAGGIO ASTA	235MY12.00	1
236	VITE TCEIZ 4x30 SEMIFLETTO	K4X30TCEIZ	1
237	VITE TCEIZ 4x16	K4X16TCEIZ	2
244	CAVALLOTTO FERMACAVO PICCOLO	244MY00.00	1
245	GUAINA TERMORETRAIBILE 38MM	245MY00.00	2



### **13- ELIMINACIÓN DE LA MÁQUINA**

Al final de la vida útil del equipo están obligados a destruir o desguazar el aparato, poniéndose en contacto con los centros especializados para la eliminación de los mismos.

Todas las partes deberán ser divididas con la finalidad de posibilitar una eliminación diferenciada, en base a la naturaleza del material (plástico, aluminio, carbono, baterías, etc.), de conformidad con la normativa vigente en el País de utilización.

 En base a lo dispuesto en el art. 13 del Decreto Legislativo del 25 de julio de 2005, nº 151 “Actuación de las directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de residuos”.

El símbolo del cubo de basura tachado señalado en el vareador, indica que al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los residuos comunes.

### **14- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

La máquina es conforme a la directivas 2006/42/CE y 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo y, sucesivas modificaciones. Además, es conforme a las disposiciones normativas **EN 12100, EN 60745, EN 3746, EN 5349, EN 55022, EN 55014 y EN 61000.**

### **15- GARANTÍA**

La máquina tiene una garantía de 12 meses consecutivos computables desde la fecha de compra, siempre y cuando sea utilizada según las prescripciones contenidas en el presente manual de “Uso y Mantenimiento”, sea usada en condiciones de trabajo normales y que no haya sido nunca modificada, reparada o desmontada por talleres no autorizados. Dentro de los términos mencionados anteriormente, la empresa se compromete a suministrar gratuitamente (excluidos gastos de expedición y embalaje), las piezas de recambio de aquellas partes que, a su incuestionable juicio, presenten defectos de fabricación o de material o, a efectuar la reparación directamente mediante personal autorizado.

Para aquellas partes y accesorios suministrados junto a la máquina pero que no han sido fabricados por la empresa (motores, componentes eléctricos, etc.), será aplicable la garantía proporcionada por el fabricante de los mismos, dentro de los límites establecidos en la misma y que se puede obtener por parte de la empresa. La responsabilidad de la empresa está estrecha y exclusivamente vinculada al suministro de recambios o a la reparación de partes defectuosas, con exclusión de la resolución del contrato o de cualquier otro tipo de responsabilidad y obligación por otros gastos, daños y pérdidas, directas o indirectas, derivados del uso o de la imposibilidad de uso de la máquina, tanto total como parcial.

### **ATENCIÓN**

La empresa examinará la eventual petición de garantía exclusivamente en caso de posesión del certificado (copia que se debe quitar del manual), que deberá ser restituida o expedida a la EMPRESA debidamente compilada en el momento de entrega de la máquina.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

**COMPRADOR** .....

.....

**DISTRIBUIDOR** .....

.....

**Sello y firma**

**DOC. IMPUESTO** No ..... .. de ... ./... / ... .....

**Fecha** .... / .... / ... .....

**VAREADOR MODELOS CORMORAN-V36BP**